**「유언법(제7조~제21조)」**

[법률 제352호, 2016.12.1.,개정]

|  |  |
| --- | --- |
| **원문** | **번역문** |
| **Execution of appointment by will**  **7.**—(1) No appointment made by will, in exercise of any power, shall be valid, unless the will is executed in the manner required by this Act.  (2) Every will executed in the manner required by this Act shall, so far as respects the execution and attestation thereof, be a valid execution of a power of appointment by will, notwithstanding that it shall have been expressly required that a will made in exercise of that power should be executed with some additional or other form of execution or solemnity.  **Publication of will not necessary**  **8.** Every will executed in the manner required by this Act shall be valid without any other publication thereof.  **Will not to be invalidated by reason of incompetency of**  **attesting witness**  **9.** If any person who attests the execution of a will shall, at the time of the execution thereof or at any time afterwards, be incompetent to be admitted a witness to prove the execution thereof, the will shall not on that account be invalid.  **Gifts to attesting witness or to wife or husband of attesting**  **witness to be void**  **10.**—(1) If any person attests the execution of any will to whom or to whose wife or husband any beneficial devise, legacy, estate, interest, gift or appointment of or affecting any real or personal estate, other than and except charges and directions for the payment of any debt, shall be thereby given or made, the devise, legacy, estate, interest, gift or appointment shall, so far only as concerns the person attesting the execution of the will, or the wife or husband of that person, or any person claiming under that person or wife or husband, be utterly null and void.  (2) The attesting witness referred to in subsection (1) shall be admitted as a witness to prove the execution of the will or to prove the validity or invalidity thereof, notwithstanding the devise, legacy, estate, interest, gift or appointment mentioned in the will.  (3) The attestation of a will by a person to whom or to whose spouse there is given or made any disposition as is described in subsection (1) shall be disregarded for the purposes of that subsection if the will is duly executed without his attestation and without that of any other such person.  (4) Subsection (3) shall apply to the will of any person dying after the passing of the Wills (Amendment) Act 1992, whether executed before or after the passing of that Act.  **Creditor attesting a will charging estate with debts to be admitted a witness**  **11.** In case by any will any real or personal estate shall be charged with any debt, and any creditor, or the wife or husband of any creditor, whose debt is so charged, shall attest the execution of the will, the creditor notwithstanding the charge shall be admitted a witness to prove the execution of the will or to prove the validity or invalidity thereof.  **Executor not incompetent to be witness**  **12.** No person shall, on account of his being an executor of a will, be incompetent to be admitted a witness to prove the execution of the will or to prove the validity or invalidity thereof.  **Will to be revoked by marriage except in certain cases**  **13.**—(1) Every will made by a man or woman shall be revoked by his or her marriage, except a will made in exercise of a power of appointment, when the real or personal estate thereby appointed would not in default of such appointment pass to his or her heir, executor or administrator or the person entitled under the Intestate Succession Act [Cap. 146].  (2) Notwithstanding subsection (1), where a will made on or after 29th August 1938 is expressed to be made in contemplation of a marriage, the will shall not be revoked by the solemnization of the marriage contemplated; and this subsection shall apply notwithstanding that the marriage contemplated may be the first, second or subsequent marriage of a person lawfully practising polygamy.  **No will to be revoked by presumption from altered**  **circumstances**  **14.** No will shall be revoked by any presumption of an intention on the ground of an alteration in circumstances.  **Revocation of will or codicil**  **15.** No will or codicil, or any part thereof, shall be revoked  otherwise than —  (a) as provided in section 13;  (b) by another will or codicil executed in the manner by this Act required;  (c) by some writing declaring an intention to revoke it, and executed in the manner in which a will is by this Act required to be executed; or  (d) by the burning, tearing, or otherwise destroying the will by the testator, or by some person in his presence and by his direction, with the intention of revoking it.  **Effect of obliteration, interlineation or alteration**  **16.**—(1) No obliteration, interlineation or other alteration made in any will after the execution thereof shall be valid or have any effect except so far as the words or effect of the will before such alteration shall not be apparent, unless the alteration shall be executed in the like manner as by this Act is required for the execution of the will.  (2) A will referred to in subsection (1), with such alteration as part thereof, shall be deemed to be duly executed if the signature of the testator and the subscription of the witnesses be made in the margin or on some other part of the will opposite or near to the alteration or at the foot or end of or opposite to a memorandum referring to the alteration and written at the end or some other part of the will.  **Revival of revoked will**  **17.**—(1) No will or codicil, or any part thereof, which shall be in any manner revoked, shall be revived otherwise than by the re-execution thereof, or by a codicil executed in the manner required by this Act and showing an intention to revive the will or codicil.  (2) When any will or codicil which shall be partly revoked, and afterwards wholly revoked, shall be revived, the revival shall not extend to so much thereof as shall have been revoked before the revocation of the whole thereof, unless an intention to the contrary be shown.  **Subsequent conveyance or other acts not to prevent operation**  **of will**  **18.** No conveyance or other act made or done subsequently to the execution of a will of or relating to any real or personal estate therein comprised, except an act by which the will shall be revoked as aforesaid, shall prevent the operation of the will with respect to the estate or interest in the real or personal estate as the testator shall have power to dispose of by will at the time of his death.  **Will to be construed to speak from death of testator**  **19.** Every will shall be construed with reference to the real estate and personal estate comprised in it, to speak and take effect as if it had been executed immediately before the death of the testator, unless a contrary intention shall appear by the will.  **Residuary devises to include estates comprised in lapsed and**  **void devises**  **20.** Unless a contrary intention appears by the will, such real estate and interest therein as is comprised or intended to be comprised in any devise in the will contained, which fails or is void by reason of the death of the devisee in the lifetime of the testator or by reason of the  devise being contrary to law or otherwise incapable of taking effect, shall be included in the residuary devise (if any) contained in the will.  **General gift of realty and of personality to include property over which testator has general power of appointment**  **21.**—(1) A general devise of the real estate of the testator, or of the real estate of the testator in any place or in the occupation of any person mentioned in his will, or otherwise described in a general manner, shall be construed to include any real estate, or any real estate to which that description shall extend, as the case may be, which he may have power to appoint in any manner he may think proper, and shall operate as an execution of that power, unless a contrary intention shall appear by the will.  (2) A bequest of the personal estate of the testator, or any bequest of personal estate described in a general manner, shall be construed to include any personal estate, or any personal estate to which that description shall extend, as the case may be, which he may have power to appoint in any manner he may think proper, and shall operate as an execution of that power, unless a contrary intention shall appear by the will. | **유언에 의한 지명 집행**  **제7조** (1) 권한행사에 있어서, 유언장이 이 법이 요하는 방식으로 집행되지 않는다면, 유언에 의한 어떠한 지명도 유효하지 않다.  (2) 지명권으로 행사된 유언이 추가적인 또는 다른 집행 형식이나 절차와 더불어 집행되어야 함이 명시적으로 요청됨에도 불구하고 유언의 집행과 인증과 관련하여 이 법에 요구된 방식으로 집행된 모든 유언은 유언에 의한 유효한 지명권 집행이다.  **유언장 공개의 불요**  **제8조** 이 법에 요청된 방식으로 집행된 유언장은 그 밖의 다른 유언장에 대한 공개 없이 유효하다.  **입증증인의 무능력을 이유로 무효화되지 않는 유언**  **제9조** 유언의 집행을 입증하는 사람은, 이에 대한 집행 시 또는 그 이후 언제든지, 그 집행을 입증할 증인으로 인정될 능력이 없어져도 유언이 그에 대해서 효력이 없는 것은 아니다.  **무효가 되는 입증증인 또는 입증증인의 아내나 남편에 대한 증여**  **제10조** (1) 어떤 사람이 그에게 또는 그의 아내나 남편에게 수혜적 유증, 유산, 상속재산, 이익, 증여에 따른 부채 지급에 대한 수수료나 지시를 제외하고, 유언의 집행, 지명 또는 동산이나 부동산의 영향을 증명한다면, 그 유증, 유산, 상속재산, 이익, 증여 또는 지명은, 유언의 집행을 증명하는 사람, 또는 그 사람의 아내나 남편 또는 그 사람과 그의 아내나 남편에 따른다고 주장하는 사람만을 고려하는 한, 완전히 무효이다.  (2) 제(1)항에 명시된 입증증인은 유언장에 명시된 유증, 유산, 상속재산, 이익, 증여 또는 지명에도 불구하고 유언장집행을 입증하기위한 또는 그에 대한 유효성이나 무효성을 입증하기위한 증인으로 인정된다.  (3) 제(1)항에 서술된 대로 배분이 주어진 또는 이루어진 사람 또는 그의 배우자에 의한 유언장의 인증은 만약 그의 인증없이 그리고 그 밖의 다른 그러한 사람의 인증없이 유언이 적절하게 집행되었다면 이 조항의 목적상 무효가된다.  (4) 제(3)항은 이 법의 통과 전 이나 후 집행 여부와 별개로 ⌜1992 유언(개정)법⌟의 통과 이후 사망한 사람의 유언에 적용된다.  **증인으로 인정되기 위해서 채무가 있는 상속재산을 부여하는 유언장 을 인증하는 채권자**  **제11조** 유언에 의한 경우, 모든 동산이나 보유상속재산은 부채와 함께 부과되며 부채가 부과된 채권자 또는 그 채권자의 아내나 남편은 유언의 집행을 인증한다. 그런 부과에도 불구하고 채권자는 유언의 집행을 증명하기위한 또는 그 유효성이나 무효성을 입증하기위한 증인으로 인정된다.  **증인능력이 없는 집행자**  **제12조** 유언의 집행자가 된다는 이유로, 어떠한 사람도 유언의 집행이나 그 유효성 또는 무효성을 증명하기위한 증인으로 인정될 능력이 없는 것은 아니다.  **특별상황을 제외하고 결혼으로 철회되는 유언**  **제13조** (1) 유언장에 지정된 동산이나 부동산이 해당 지정이 이행되지 않아 상속인, 집행인 또는 ⌜무유언상속법⌟(법률 제146호)에 의해 권리가 있는 사람에게 전해지지 않을 경우, 지정권 행사로 작성된 유언장을 제외하고, 남성이나 여성이 작성한 유언장은 그들의 결혼으로 철회된다.  (2) 제(1)항에도 불구하고, 1938년 8월 29일에 또는 그 이후에 작성된 유언장은 결혼을 고려중인 때 작성된 것으로 명시되는 경우, 그 결혼식을 올리는 것으로 인하여 철회되지 않는다. 그리고 이 조항은 그 결혼이 합법적으로 실행되는 일부다처제의 결혼이라면 첫번째, 두번째 또는 후속 결혼에도 적용된다.  **사정변경을 근거로 철회되지 않는 유언**  **제14조** 어떠한 유언도 사정변경을 근거로하는 의도의 추정으로 철회되지 않는다.  **유언이나 유언보충서의 철회**  **제15조** 어떠한 유언이나 유언보충서 또는 그의 일부가 다음 각항의 경우를 제외하고 철회되지 않는다.  (a) 제13조에 명시된 이유  (b) 이 법이 요구하는 방법으로 집행된 또 다른 유언이나 유언보충서  (c) 이의 철회의도를 선언하는 서면에 의하여 그리고 이 법에 의해 유언이 집행되는 방식으로, 또는  (d) 전소, 파기 또는 그것을 철회하고자 하는 의도로 유언자에 의해 또는 그의 출석 하에 그의 지시에 따라 다른 사람이 유언장 파괴.  **말소, 행간기입 또는 변경의 효력**  **제16조** (1) 변경 전 유언장의 문구나 효과가 명확하지 않은 경우를 제외하고, 이 법이 유언장 집행 시 요구하는 것과 같은 방식으로 변경이 집행되지 않는 한, 그 유언 집행 후에 유언장에 이루어진 어떠한 말소, 행간기입 또는 그 밖의 변경이 유효하거나 효력을 갖지 않는다.  (2) 제(1)항에 명시된 유언은, 그 일부에 대한 변경 시, 유언자의 서명과 증인의 서명이 유언장 끝이나 뒷면 다른 부분 또는 변경 문구 근처나 주석에 또는 변경이 언급된 메모란덤 끝이나 뒤에 그리고 유언의 끝이나 다른 부분에 서면으로 있다면 적절하게 집행된 것으로 간주된다.  **철회된 유언장의 회복**  **제17조** (1) 어떠한 방식으로든 철회된 유언이나 유언보충서는, 또는 그의 일부는 그 유언이나 유언보충서를 회복하려는 의도를 나타내면서 이를 재집행함으로써 또는 이 법에서 요구된 방식으로 집행된 유언보충서 외의 방법으로는 회복되지 않는다.  (2) 부분적으로 철회되었다가 이후에 완전히 철회된 유언이나 유언보충서가 회복될 때, 그 회복은 반대의사가 없는 한, 그 전체의 철회 전에 회복되었을 만한 그의 상당한 부분으로 확장되지 않는다.  **유언장 운영을 방해하지 않는 후속 양도증서 또는 그 밖의 행위**  **제18조** 상기 명시된 유언이 철회되는 행위를 제외하고, 협의된 부동산이나 동산의 유언집행이나 이에 관해 후속적으로 이루어진 양도증서나 그 밖의 행위는 유언자가 사망 시 유언에 의한 처분 권한이 있기 때문에 동산이나 부동산에 대한 상속재산이나 이익에 관한 유언장의 집행을 방해하지 않는다.  **유언자의 사망으로 발화되는 것으로 해석되는 유언장**  **제19조** 모든 유언장은 그 안에 포함된 부동산이나 동산과 관련하여 유언장에 반대의사가 없는 한, 유언자의 사망 전에 즉시 집행된것처럼 발화되고 효력을 갖는 것으로 해석된다.  **실효 및 무효인 유증이 되는 상속재산을 포함하는 잔여유증**  **제20조** 유언장에 반대의사가 없는 한, 유언자가 살아있는 동안 수증자가 사망하거나 유증이 법률에 위반되어 또는 그 밖의 다른 이유로 효력을 가질 수 없는 이유로 실효 또는 무효화된 유증이 되는 또는 유증이 될 의도로 유언장에 포함된 대로, 그에 속한 해당 부동산이나 이익은 유언장에 있는 잔여유증(있다면)에 포함된다.  **유언자가 포괄지정권을 갖고 있는 재산에 포함하기위한 동산 및 부동산의 포괄증여**  **제21조** (1) 유언자 또는 어떤 장소나 유언장에 언급된 사람의 거주지에 있는 유언자 또는 그 밖의 일반적인 방식으로 기술된 부동산에 대한 포괄유증은 모든 부동산이나 그 기술이 적용되는 부동산을 포함하는 것으로 해석된다. 그리고 경우에 따라, 그가 적절하다고 생각하는 방식으로 지정권을 가질 수 있고 유언장에 반대의사가 없는 한, 그 지정권을 행사한다.  (2) 유언자 또는 일반적인 방식으로 기술된 동산에 대한 유증은 모든 동산이나 그 기술이 적용되는 동산을 포함하는 것으로 해석된다. 그리고 경우에 따라, 그가 적절하다고 생각하는 방식으로 지정권을 가질 수 있고 유언장에 반대의사가 없는 한, 그 지정권을 행사한다. |